Mahragan Alkeraza 2024

G 3&4

St. Mary Doxology (Vespers) Єрє ⲡⲥⲟⲗⲥⲉⲗ

The adornment of Mary, in the highest heaven, at the right hand of her Beloved, asking Him on our behalf.	Єрє ⲡⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲙ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ : ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲛⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲧⲥⲁ̀ⲡϣⲱⲓ ⲥⲁⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲙⲉⲛⲣⲓⲧ : ⲉ̀ⲥⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ.	Ere ep-sol-sel em-Mariyam: khen ni-fiowi etsa-epshoi sa-owi- nam- empes-menrit estobh-emof ehri egon
As David has said, in the book of Psalms, "Upon Your right hand O King, did stand the Queen."	Ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟⲥ : ⲛ̀ϫⲉ Ⲇⲁⲩⲓⲇ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲁ̀ⲗⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲁⲥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲥ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲟⲩⲣⲱ : ⲥⲁⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲡ̀Ⲟⲩⲣⲟ.	Kata efriti-etaf-gos: enje Daveed khen pi-epsalmos: ja-as-ohi erats enje ti-oro: sa-owi-nam emok epouro
Solomon has called her, in the Song of Songs, "My sister and my spouse, my true city Jerusalem."	Ⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ ⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲡⲓϫⲱ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲱ : ϫⲉ ⲧⲁⲥⲱⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲁϣ̀ⲫⲉⲣⲓ : ⲧⲁⲡⲟⲗⲓⲥ ⲙ̀ⲙⲏⲓ Ⲓⲉⲣⲟⲩⲥⲁⲗⲏⲙ.	Solomon moti eros: khen pigo ente nigo: je tasoni owoh ta-eshveri: tapolis emi Iero-saleem
For He has given a type of her, in diverse high names saying, "Come out of your garden, O choicest aroma."	Ⲁϥϯⲙⲏⲓⲛⲓ ϫⲁⲣ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ⲣⲁⲛ ⲉⲩϭⲟⲥⲓ : ϫⲉ ⲁ̀ⲙⲏ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲏⲡⲟⲥ : ⲱ̀ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲁ̀ⲣⲱⲙⲁⲧⲁ.	Afti-mini ghar eros: khen han-meesh enran ev-e-chosi: je-amee evol-khen pek-epos: othee-et-sotp en-aromata

LIVEWORKSHEETS

Mahragan Alkeraza 2024

Hail to you O Virgin, the very and true queen, hail to the pride of our race, who gave birth to Emmanuel.	Ϫⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲧⲟⲩⲣⲱ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲏ ϫⲉⲣⲉ ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛϫⲉⲛⲟⲥ ⲁⲣⲉ̀ϫⲫⲟ ⲛⲁⲛ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.	Shere ne o-ti parthenos: ti-oro-emmi en-alithini: shere ep-sho-sho ente pengenos: are-egvo nan en-Emmanoeel
We ask you to remember us, O our trusted advocate, before our Lord Jesus Christ, that He may forgive us our sins.	Ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲁ̀ⲣⲉⲡⲉⲛⲙⲉⲩⲓ̀ ⲱ̀ ϯⲡ̀ⲣⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲧⲉⲛϩⲟⲧ ⲛⲁϩⲣⲉⲛ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.	Tenti-ho ari-penmevi: o ti-eprostatis e-tenhot: nahren-penchois isos pi-khristos entef-ka nen-novi nan evol

Teshori

The golden censer is the Virgin, her aroma is our Savior. She gave birth to Him; He saved us and forgave us our sins.	Ⲣϣⲟⲩⲣⲏ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲧⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲡⲉⲥⲁ̀ⲣⲱⲙⲁⲧⲁ ⲡⲉ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ: ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϫⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.	Tee-shory ennob te ti-Parthenos, pes-aro-mata pe pen-Soteer, asmisi emmof, afsoti emmon, owoh afka nen-novi nan e-vol.

LIVEWORKSHEETS